華新書局

雲高華

情天劍侶全十六冊金鋒五元大毛
玄女天仙劍十五冊劍虹九元二五
天魔女全十冊伴霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著 四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五九
玉帶飄香全十二冊曹若冰 四元八
綠野神刀全六冊唐瑟著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲 五元六
青劍紅綾全十式冊倪匡著 四元二
羽箭銀瓶記全九冊林夢三 元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓 三元九
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著 五元二
飛狐外傳全十三冊金庸 四元五五
神仙船全四冊散髮牛著 壹元四
七絕地煞劍九冊童庚 金叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著 式元壹
俠血紅翎全十式冊倪匡著 四元式
沉沙谷全十八冊上官鼎著 七元式
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

胡適文存 精裝四巨冊 三十六元
世界文學大系 精裝十二冊 三十二元

東西方醫史與進展
附古今醫藥大事記徐學嫻博士著
華英對照精裝本五元九毛五

蟠龍劍全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢
無力東風 以上碧侶書各七毛五
追夢記九冊倩影魔踪碧侶著九毛五
倚人艷婦五冊如花美眷俊人七毛
天倫之樂九毛月冷花殘俊人一元
藝海情潮式冊俊人著 式元式五
不明來歷的人俊人著 壹元三五
情場婚事 鄭慧著 各八毛五
奇妙的愛情馮玉奇著六毛五
彩虹上的記憶幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長江秀八毛五
中日間諜三面反間諜盛立人九毛
中日間諜敵後特工隊盛立人九毛
中日間諜諜踪卷千里盛立人九毛
二次大戰間諜大秘密王家南壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

Yah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

P. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

本公司有鑽石，錶仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號車詩押舖廣告

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

司公限有桂燕業實車實

經營車務 代理保險

E. PENDER ST. COUVER 4, B.C.

電話 MU 2-5284 辦事處

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686 湯鶴棠 HE 3 2385
許杏欽 TR 6-6[illegible] 鄧[illegible]良 RE 3-5743 鄧[illegible]雨 HE 4 7219

伍澤濂

湯鶴棠

代理燕桂

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕桂。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

㈠七年新靚士德古屋另土庫獨房 土庫另有三睡房。兩浴室廁所。業主離開急賣。取價壹萬三千九百元。先交三千（湯鶴棠）

㈡沉埠三年新六房靚屋 六房壹層住屋。三睡房。客廳連飯房。全土庫。業權清楚。取價壹萬五千九百元（湯鶴棠）

㈢華埠三睡房新屋兩座 位派亞街與天寶街屋兩座。材料上乘。僅取價壹萬式千九百元（鍾耀華）

㈣乃麼街區壹十新屋 業主必要出賣壹年新六廳房住宅。廚房設備齊全。土庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元（湯鶴棠）

㈤廿五街與紐街新屋 新型五大廳房。全土庫。裝置自動煖氣熱水爐。祇賣剩壹萬。下價推出。壹萬叁千五百元（許杏欽）

㈥佐治街三睡房新屋 三睡房全土庫靚新屋。近域多利街。五分鐘可到華埠。全價壹萬四千九百元。先交四千元（馬國良）

㈦新淨平靚孖屋 上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。上下兩層。全屋住家。全土庫。業主離開。亦有房。全價壹萬叁百元（伍澤濂）

㈧奏畢房二家屋業主減價急賣 位於六街。有巴士直達華埠。寬濶地段。全價七千九百元。現數多少無問題。月充六十五元（馬國良）

㈨域多利街孖屋 地點適中。每組兩睡房。自動煖爐。取價壹萬五千五百元。（鍾耀華）

㈩新業樓一兩間舖六組 位於孖屋街。每組兩睡房。自動煖爐。取價壹萬五千五百元。（鍾耀華）

㈠㈠華埠一八二八號。旺地區商業樓。月收超過叁百元。廣價式萬四千五百元。（許杏欽）

㈠㈡中西飯館大平賣 去年做十壹萬幾銀生意。好同港。割價不賣。先交壹萬式千元。（伍澤濂）

㈠㈢番角雜貨店 附近無大商店競爭。每月生意四千四百幾元。生意可能增加。取價四千九百元。（伍澤濂）

㈠㈣工業區短錢即賣 離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營。全價式千五百元。（鄭景福）

㈠㈤搵錢單店 每日生意百式十元。架生齊備。取價叁千六百元。另點貨。（鍾耀華）

民治黨駐加國總支部
陸續收到美洲懇親費

聞頓民治黨分部黨員芳名

李文濂二元。李仕超三元。黃榮光。黃傳爵。王逸。干林。李初斌。黃傳。李傳人。何恩生。李榮裕。關仕雲。李健新。雷良。鍾大培 王立德。王祚傳。彭鶴南。黃夏。雷立强。劉寫宇。王銓歐。黃俊球。雷携力。李英。朱恩。黃享。李啓俊。李緒發。每一元。

點間頓民治黨分部黨員芳名

李汝良二元 梁潤餘 馬宗禹。黃傳鑑。馬植二。馬成安。馬炳林。馬爲鈞。余仲維。朱碩焜。朱炳光。鄧國鑄。周元鑑。謝棠。馬炳輝。馬森。馬振華。謝汝剛。馬昌華。馬宗尚。馬昌枝。馬頌俊。馬衡宗。馬爲保。馬政廣。黃魚白。黃景民。黃輝民。黃燕世。朱植儒。甄衡炳。周玉治。以上每名一元。

溫尼陪民治黨分部黨員芳名

林洪昌二元 王萬治 彭偉棠。麥國偉。袁和生。甄立銓。李普榮。麥錄俊。蔡栢。周瑞仕。馮延彬。馬千。陳力。陳袁棠。李福賢。每一元。

片市佐治民治黨分部黨員芳名

駱珍。駱兆棠。吳書香。余秀森 李遇。黃清。周來剛。馮彬。陳逮江。劉拱新。黃炳寬。袁克。林梓。許忠。沈煥昭。曾生。曾傳學。周新田。周福田。周廣田。周貴洪。麥乾。方初 聶浦。周克。伍代先「旁王」。每一元。

（未完）

台農產考察團到埠

雲訊。駐溫哥華總領事館消息。我國農產加工食品產銷考察團一行六人。由何衛明團長率領。于七月卅一日下午八時抵達溫哥華 考察食品加工技術及國產加工食品之市場情況。留溫二日之明間。其活動經總領事館當之洽定如下：八月一日上午明溫市西人商會舉行會談。下午一時半，拜訪加工商部加西辦事處。下午八時中華總商會假竹林園飯店舉行茶會招待。并召請進口式零售國產加工食品之僑商交換意見。八月二日上午赴鳥埠攷察來路雪地濶農場及加工情形。中午由該廠董事長減午先生招待午餐。下午赴魯鳥攷察洋菇工廠。八月三日離溫轉舍路前續其在爭攷察行程。該團人員包括食品加工。農業技術。農業經濟及對外貿易專家。名單如下。團長何衛明。團員鍾之琳。李秀。章鼎訓。林景明。吳鼎言。

破獲偷車組織

雲訊。此間專門偷車而改變車之號碼之黑財會組織。已轉於今日爲市警破獲。拘控六十餘歲之賣文氏爲領袖。

該組織在雲中租貨二家車房。將街上之車認爲適合者偷去。而在車房內將車號碼轉變。運手阿省點問頓。向汽車註冊局駐冊。然而將之出售。

廖卓光律師
遷址辦公預聞

雲訊。本埠著名律師。廖卓光先生。法學超優。雄才偉畧。更兼人緣廣結。爲我僑界之所推重。歷數年來。與西人律師。在漢比街合作經營業務鼎盛。現廖律師辭職該公司。其同伴極力挽留不得。廖律師立志堅決。卒乃接納其辭職。該公司於前數日舉行盛大雞尾酒會歡送。并贈送名貴現代化文房用具。柏椅。及電打字機等各成副。足見其人辦事忠誠。爲人器重。廖律師爲中西人士利便起見。特自創設辦公室。接近華埠不遠。即喜市定街式零七號都濶寅銀行樓上七零叁號房。定八月一日開始營業。接辦民刑各案。明辦是非。申張法理。忠誠爲僑界服務。

查廖律師乃本埠美綸靴舖總經理兼華僑公立學校財政主任廖伯良先生夫婦之長公子也。各界男女僑胞。如有委託。請移玉到該辦公室。與廖律師接洽。定必熱誠歡迎云。

李由廣翁魂歸天國

域多利訊。李由廣字昆培。中山良都恆美鄉人氏。日昨因病突然棄世。聞定於八月三號下午一時出喪歸土云。

卑詩省缺乏教師

卑詩省今日須要很多之教師。而按照省教育廳長彼得遜之言謂相出。此爲卑詩省十年來最須要之一次。

駐雲王總領事抵卡
宣慰僑胞報道國情

卡城訊。該城全僑。自獲總領事來卡訊後。即由民治黨。國民黨。僑校。救國會。華人教會聯合各僑團單位籌備歡迎。七月十六日下午四祥和朗天。僑羣車隊。擁擠着於二街兩黨部門前。興熱地奔赴機場迎候。待總領事及陳秘書下機。與各代表僑胞握手後。即返國民黨部內稍憩。隨而由李祐華。潘仲謙。馬儲本。雷社安。余耀棠。陪同總領事分別訪各各僑團。商號。官民相見。歡懷萬狀。六時半。設歡讌於新中國酒樓。凡十多席。計百餘人。由讌會主席潘仲謙致歡讌詞。畧謂。總領事道學淵深。雄才大畧。此來對吾僑之面勉與導向。至屬難得。語極親切。心發至誠。即請總領事訓勉。由陳秘書傳譯。畧謂。今日得與全僑及代表共同歡叙。無限快慰。然以國計民生之遭遇。實心感未安。而考之史績。幸賴我海外全僑。素維我文化之學統道統爲骨幹。而以大無畏精神支助國族。政府亦能一掬勵精圖治之至誠。因此。斷不會使吾僑有所顧失。河山光復之日。共醉樓頭。那時。才得使我內心有所安頓。

【待續】

★達雲戲院【聲光社】

八月三日（星期六）放影古裝歌唱大喜劇
「龍鳳喜迎春」 新馬仔 林家聲 梅綺 鄭碧影 主演
同場加映
「望兒亭」上下集 鄧碧雲 馮寶寶 主演
昇星期六上入場奉送優待券

八月四日（星期日）首次放映
伊十曼七彩歌唱巨片
「桃花仙子」 白雪仙 陳好逑 任劍輝 半日安 主演
同場加映
「妙善公主」 鄧碧雲 張活游 主演
▲尾場映至下午十一時半止▲

自由祖國 精製官方 神州太乙堂

風濕麻痺丸：主治 風濕骨痛 麻木不仁
定喘化痰丸：主治 咳嗽痰喘 氣喘痰稀
萬應固精丸：主治 精關不固 滑精過度
大雄丸：主治 健脾元陽 補腎強身

總代理：雲高華 18 街西 196 號林樹榮

代銷處
域多利：萬育堂公司
卡技利：寧興公司
點間頓：廣興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安環球公司

百年一刹那，莫虛度，
啡茶淺酌，所欲從心！
廣寒飲品
鳳城美点 令君垂涎
粥粉飯麵
埠雙 秘書賚路仝人立正
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945
列市華人大藥房何俊屹接管此舖專執藥，製藥，如有僑胞光顧，極表歡迎。
RMB 氣喘症藥再應世 專治氣喘症。此乃平衡良好藥方。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各州。英國與冰島等處來函。盛讚此藥之功效。
每罐式元九毛五仙。

○公寓聯房出賃

每組三個房間。內有各種新式傢俬。備最合夫婦居住。另外無傢俬之房間出賃。出入便利。如意者請打電話 MU 1-9035

△周瑞鎧出院謝啓

第六月十二日。忽染急症十分危險。蒙港醫牛電救護車到場。送往本市高厘醫院。又蒙擔定醫牛調理。幸渡過危險。在院留醫期間。荷蒙兄弟中西親愛友好。到院慰問。并贈我牛花鮮菓香烟。意厚情重。銘感五中。弟遵醫囑。出院回家休養。因此未克逐一踵門致謝。殊深抱歉。謹登數言。以申謝忱。并祝各位康樂。前途萬福。

新華銀行
SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG
（一九一四年創立）

★★★★ 是是是是 全香港中國最早的儲蓄銀行 香港港外匯銀行 港港票據直接交換銀行

經營一切銀行業務

設有：華僑服務部

接受僑胞委託代爲解決問題

匯款——全國各地城鎮鄉村均可直接通匯 匯通即匯 快捷妥當

存款——定期、活期、定活兩便存款、零存整取、買樓儲蓄、獎學金儲蓄、支票往來、通信存款、利息優厚 負責守密 簡章備閱 函索即寄

經租——代管物業、代收租項、代繳地稅等

信託——代爲買賣樓宇、代介紹子女入學、協助同國探親、遊覽等

歡迎委託 竭誠服務 歡迎函詢 有問必答

香港分行：香港皇后大道中十七號
深水埗辦事處：九龍福榮道800號 荔枝角辦事處：九龍荔枝角道275號 紅磡辦事處：九龍啟明街19號
土瓜灣辦事處：九龍北帝街4號 荃灣辦事處：荃灣樂安街120號
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

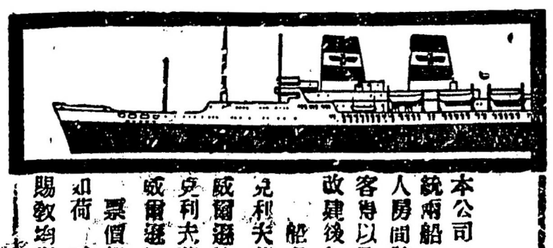
乾坤大補丸

每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門沽代理。片打街東一一二號南北參茸行。

SOMERSET - VITA CO., 60 E 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK
紐約仁壽藥行啓

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

消暑
即到 特等花旗參
生津



改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船人塢改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客得以最適宜之代價優到最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	六月十九日	七月十四日
威爾遜總統	七月十二日	八月六日
克利夫蘭總統	八月五日	八月廿八日
威爾遜總統	八月廿八日	九月廿日

票價相宜 行李免費 約叁百五十磅 如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞

駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

周榆瑞投奔自由後的自白：
徬徨與抉擇
中文本（壹元三角）

本書是前「大公報」編輯周榆瑞脫離中共魔掌後，在英國完成的血淚自白書。出版後轟動全球，好評潮湧。中文本亦已出版，附有作者全家福照片及爲中文本親撰自序一篇，尤爲名貴，欲購從速。

自印出版家，著作，讀者的樂園

僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA